

Sesilha 7

La musica

I avè musica dau país, aquí, das *musiciciens*¹ de la region, aquí, que se gropava, a tres o quate, puèi hadèn un bal. I avè sustot lo quadrilh, puèi... Coneishi pas tròp bien la musica mès i avè lo piston, la clarineta, una contrabassa sovent. *Par exemple*², a Brach aquí, i avè un bal, 'quò's lo patron de l'otèl que lo hadè dab son violon... vialon³. Èra violonaire, èra patron de l'establissement⁴ e 'quò's eth mèsma que se hadè los bals *ordinères*⁵ e pi quand 'quò èra la hèsta, anava quèrrer⁶ das *musiciciens* dau país.

Reculhit au près d'Irèna Meyre, 71 ans, a Listrac en 1984
ADG, Hons Lavaud, 75 J 54 A

Adaptat de P. Lavaud, *Boca a aurelha*, Archives
Départementales de Gironde, 2010, p.173, pista 60 dau CD3.

Dens nòste vilatge, a Baudan, i avè un vialonaire que se trobava a Carcans. Li demandèren se podè jogar lo desseir au bal. Mès coma son vialon èra a Baudan, dens la jornada, hit lo camin, au mens vint quilomètres, apuèi revingut a Carcans, per jogar au bal lo desseir.

Reculhit au près de Valentine Bosq, 83 ans (vaduda a Sent
Laurenç e Benon), a Listrac en 1983

ADG, Hons Lavaud, 75 J 56 A
Adaptat de P. Lavaud, *Boca a aurelha*, Archives
Départementales de Gironde, 2010, p.173, pista 62 dau CD3.

1 = musicians / musicaires

2 = pr'exemple

3 = v(r)iolon / v(r)iulon

4 = l'establiment, l'estat / l'estalh

5 = ordinaris

6 / quèrre

De mon temps, lo dimeishe¹, i avè tres o quate *musiciciens* de la societat musicala, totjorn los mèsmas, tots los dimeishes, i avè bal. Alòrs, i avè una bassa, una trompeta o duas, la gròssa *caisse*², trompeta, après la clarinetas vinguren, los saxòs³ un chic mèi tard. E alòrs, per la hèsta de Sent Severin, i avè un o dus *copains*⁴ que vinèvan los renfòrçar⁵, dens l'orquèstra, mès nos amusèvam. Durèva tota la nueit, lo bal.

Reculhit au près d'Henri Deyres, 81 ans, au Pòrge en 1988 ADG, Hons Lavaud, 75 J 77 B

Adaptat de P. Lavaud, *Boca a aurelha*, Archives Départementales de Gironde, 2010, p.177, pista 75 dau CD3.

1 / dimenge

2 = caisha / caissa

3 = saxos < saxofònes

4 = companhs / amics

5 / ahortir / en·hortir / arrefortir / hortalejar